

Uradni list

Evropske unije

C 110



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 53

29. april 2010

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	II Sporočila	
	SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	Evropska komisija	
2010/C 110/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.5763 – Dassault Systemes/IBM DS PLM Software business) ⁽¹⁾	1
	IV Informacije	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	Svet	
2010/C 110/02	Sklep Sveta z dne 19. aprila 2010 o imenovanju italijanskih članov in nadomestnih članov Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu	2

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Evropska komisija

2010/C 110/03	Menjalni tečajji eura	3
---------------	-----------------------------	---

V *Objave*

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2010/C 110/04	Razpis za zbiranje predlogov 2010 – Pilotni projekt razvoja dejavnosti preprečevanja dezertifikacije v Evropi	4
---------------	---	---

Evropski urad za izbor osebja (EPSO)

2010/C 110/05	Razpis javnih natečajev	5
---------------	-------------------------------	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2010/C 110/06	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5796 – Eni/Mobil Oil Austria) ⁽¹⁾	6
2010/C 110/07	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5874 – Barclays/Blackstone/Portfolio Hotels) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	7



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.5763 – Dassault Systemes/IBM DS PLM Software business)****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 110/01)

Komisija se je 29. marca 2010 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32010M5763. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

SKLEP SVETA

z dne 19. aprila 2010

o imenovanju italijanskih članov in nadomestnih članov Svetovalnega odbora za varnost in zdravje
pri delu

(2010/C 110/02)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2003/C 218/01 z dne 22. julija 2003 o ustanovitvi Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu ⁽¹⁾ in zlasti člena 3 Sklepa,

ob upoštevanju seznama kandidatov, ki so jih Svetu posredovale vlade držav članic,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je s sklepom z dne 16. februarja 2010 ⁽²⁾ imenoval člane in nadomestne člane Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu za obdobje od 1. marca 2010 do 28. februarja 2013, razen določenih članov in nadomestnih članov, med drugim tudi italijanskih članov in nadomestnih članov za skupine predstavnikov vlade, sindikatov in organizacij delodajalcev.

(2) Italijanska vlada je za nezasedena mesta podala predloge za imenovanje –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Edini člen

Za člane in nadomestne člane Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu so za preostanek mandata, to je do **28. februarja 2013**, imenovani:

I. Predstavniki vlade

Član	Nadomestna člana
Giuseppe Umberto MASTROPIETRO	Lorenzo FANTINI Mauro FRANCIOSI

II. Predstavniki sindikatov

Član	Nadomestna člana
Gabriella GALLI	Sebastiano CALLERI Cinzia FRASCHERI

III. Predstavniki organizacij delodajalcev

Član	Nadomestna člana
Fabiola LEUZZI	Giorgio RUSSOMANNO Pier Paolo MASCIOCCHI

V Luxembourg, 19. aprila 2010

Za Svet

Predsednica

E. SALGADO

⁽¹⁾ UL C 218, 13.9.2003, str. 1.⁽²⁾ UL L 45, 22.2.2010, str. 5.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

28. aprila 2010

(2010/C 110/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3245	AUD	avstralski dolar	1,4343
JPY	japonski jen	124,48	CAD	kanadski dolar	1,3402
DKK	danska krona	7,4423	HKD	hongkonški dolar	10,2883
GBP	funt šterling	0,87080	NZD	novozelandski dolar	1,8475
SEK	švedska krona	9,6258	SGD	singapurski dolar	1,8198
CHF	švicarski frank	1,4341	KRW	južnokorejski won	1 481,87
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	9,8907
NOK	norveška krona	7,8750	CNY	kitajski juan	9,0401
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,2510
CZK	češka krona	25,570	IDR	indonezijska rupija	11 979,43
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	4,2616
HUF	madžarski forint	269,90	PHP	filipinski peso	59,338
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	38,8205
LVL	latvijski lats	0,7080	THB	tajski bat	42,841
PLN	poljski zlot	3,9315	BRL	brazilski real	2,3308
RON	romunski leu	4,1370	MXN	mehiški peso	16,3284
TRY	turška lira	1,9860	INR	indijska rupija	59,1320

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

Razpis za zbiranje predlogov 2010 – Pilotni projekt razvoja dejavnosti preprečevanja dezertifikacije v Evropi

(2010/C 110/04)

1. Evropska komisija, Generalni direktorat za okolje, enota za zaščito vodnega okolja, objavlja razpis za zbiranje predlogov z namenom izbrati 3 do 5 projektov, ki bodo upravičeni do finančne podpore in bodo spodbujali ukrepe v zvezi z dezertifikacijo in poplavami v pilotnih porečjih ter prispevali k izmenjavi najboljših praks na lokalni ravni v zvezi s štirimi področji, in sicer ohranjanjem deževnice in površinskih voda, alternativnimi načini namakanja, ukrepi za varčevanje z vodo oziroma učinkovito porabo vode ter poljščinami, ki potrebujejo manj vode. Pilotni projekti so predstavitveni projekti, katerih namen je preskušanje namensko razvitih tehnologij, tehnik in praks. Z njimi bo treba ob uporabi nizkocenovnih pristopov predstaviti potencial varčevanja z vodo za izboljšanje življenjskih razmer ljudi in okoljskih razmer v različnih regijah Evropske unije.

2. Merila upravičenosti, prednostne regije, zadevni gospodarski sektorji ter trajanje in pogoji financiranja so določeni v ustreznih navodilih za zahteve za podporo, ki vsebujejo tudi podrobna navodila glede kraja in časa za predložitev predlogov. Navodila in ustrezni obrazci zahtevkov za podporo se lahko prenesejo s spletne strani Evropa:

http://ec.europa.eu/environment/funding/grants_en.htm

3. Predloge je treba Komisiji poslati do 30. junija 2010 na naslov, ki je naveden v navodilih za zahteve za podporo. Poslati jih je treba po pošti ali kurirski službi najpozneje do 30. junija 2010 (kot dokazilo velja datum odpošiljanja, poštni žig ali datum potrdila o oddaji). Vročijo se lahko tudi osebno na naslovu, navedenem v navodilih, in sicer najpozneje do 30. junija 2010 do 17. ure (kot dokazilo velja potrdilo o prejemu z datumom in podpisom pristojnega uradnika).

Predlogi, poslani po telefaksu ali elektronski pošti, nepopolni predlogi ali predlogi, poslani v več delih ali po izteku roka za pošiljanje, se ne bodo upoštevali.

4. Postopek dodeljevanja nepovratnih sredstev je naslednji:

- Komisija prejme predloge, jih zabeleži in potrdi njihov prejem,
- Komisija oceni predloge,
- Komisija sprejme odločitev o dodelitvi in vložnike obvesti o rezultatih.

Upravičenci bodo izbrani na podlagi meril iz navodil in v okviru razpoložljivega proračuna.

Če Komisija predlog odobri, se med Komisijo in vložnikom predloga sklene sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev (v EUR).

Postopek je strogo zaupen.

EVROPSKI URAD ZA IZBOR OSEBJA (EPSO)

RAZPIS JAVNIH NATEČAJEV

(2010/C 110/05)

Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira naslednje javne natečaje:

- EPSO/AD/178/10 – knjižničarstvo/informacijska znanost
- EPSO/AD/179/10 – avdiovizualni mediji
- EPSO/AD/180/10 – varnost informacijskih sistemov (INFOSEC)
- EPSO/AD/181/10 – konkurenčno pravo
- EPSO/AD/182/10 – ekonomika podjetij

Obvestili o natečaju sta objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* C 110 A, 29. aprila 2010, v 23 jezikovnih različicah.

Dodatne informacije so na voljo na spletišču urada EPSO: <http://eu-careers.eu>

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.5796 – Eni/Mobil Oil Austria)**(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 110/06)

1. Komisija je 20. aprila 2010 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Agip Austria GmbH („Agip Austria“, Avstrija), ki je v celoti pod nadzorom podjetja Eni S.p.A. („ENI“, Italija), z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotnim podjetjem Mobil Oil Austria GmbH („Mobil Oil Austria“, Avstrija), ki je v 100-odstotni lasti podjetja ExxonMobil Central Europe Holding GmbH („EMCEH“, Nemčija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za ENI: iskanje, proizvodnja, dobava, prenos, skladiščenje, distribucija in prodaja zemeljskega plina ter iskanje in proizvodnja nafte,
- za Mobil Oil Austria: trženje, dobava in distribucija naftnih derivatov.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5796 – Eni/Mobil Oil Austria na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.5874 – Barclays/Blackstone/Portfolio Hotels)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2010/C 110/07)

1. Komisija je 21. aprila 2010 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Barclays Bank PLC („Barclays“, Združeno kraljestvo) in podjetje Hilton Hotels Corporation („Hilton“, Združeno kraljestvo), ki je pod nadzorom Blackstone Group („Blackstone“, ZDA), z nakupom delnic in sredstev pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe ES o združitvah skupni nadzor nad portfeljem 8 evropskih hotelov (Portfolio Hotels), ki so trenutno pod skupnim nadzorom podjetij Morgan Stanley Real Estate Fund VI International-T, L.P. („MSRF“, USA) in Hilton.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Barclays: svetovni ponudnik finančnih storitev, ki se ukvarja z bančnim poslovanjem s prebivalstvom, poslovnim bančništvom, kreditnimi karticami, poslovanjem z vrednostnimi papirji, upravljanjem premoženja in storitvami naložbenega upravljanja vrednostnih papirjev,
- za podjetje Blackstone: upravljanje alternativnih naložb po vsem svetu in zagotavljanje finančnih svetovalnih storitev.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5874 – Barclays/Blackstone/Portfolio Hotels na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

